

WIN  CARE

MANGAR

EAGLE LIFTING CUSHION

USER INSTRUCTIONS



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

NEDERLANDS

English	Pg 2
Deutsch	S 10
Français	P 18
Nederlands	P 26

Table des matières

Avertissements	19
Utilisation	19
Contenu standard de l'emballage	20
Connexion de la commande à main et de l'Airflo 24	20
Pour passer le Airflo 'On' et 'Off'	21
Installation du patient sur le Eagle	21
Utilisation du Eagle	21
Après utilisation	23
Nettoyage périodique	23
Désinfection	23
Entretien	23
Transport/stockage.....	24
Mise au rebut/recyclage	24
Guide de dépannage	24
Spécifications	25
Garantie	25
Certificat de conformité	34



Assurez-vous de bien lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité de ce manuel peut entraîner des dommages ou des blessures graves.



Veillez conserver ces instructions dans un endroit sûr afin de vous y référer ultérieurement

AVERTISSEMENTS

- Cet équipement DOIT uniquement être utilisé par des personnes qui savent l'utiliser.
- L'état de santé de la personne à relever doit être évaluée avant de commencer à la relever.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle le Eagle doit être posé ne comporte pas d'objets pointus. **REMARQUE:** Placer une couverture, un tapis de sol, une serviette ou assimilé sous le Eagle s'il est utilisé sur une surface rugueuse.
- Si vous avez utilisé un drap de transfert pour transférer le patient sur le Eagle, vous devez le retirer avant de relever le patient.
- Les sections 2, 3 et 4 doivent TOUJOURS être parfaitement gonflées du bas vers le haut pour préserver la stabilité. **REMARQUE :** Le dossier peut être partiellement gonflé avant de gonfler toute autre section. Une fois que la première section est parfaitement gonflée, vous pouvez reprendre le gonflage du dossier, si nécessaire.

Utilisation

Le Mangar Eagle est un dispositif de relevage gonflable, conçu pour relever en position assise ou debout une personne tombée au sol. Lorsque le Eagle est gonflé, il permet de relever un patient en position assise ou debout avec ou sans assistance.

Vous pouvez utiliser cet équipement avec ou sans assistant, le cas échéant.

Le Eagle est alimenté par un compresseur Mangar Airflo 24 et commandé par une commande à main à quatre voies.



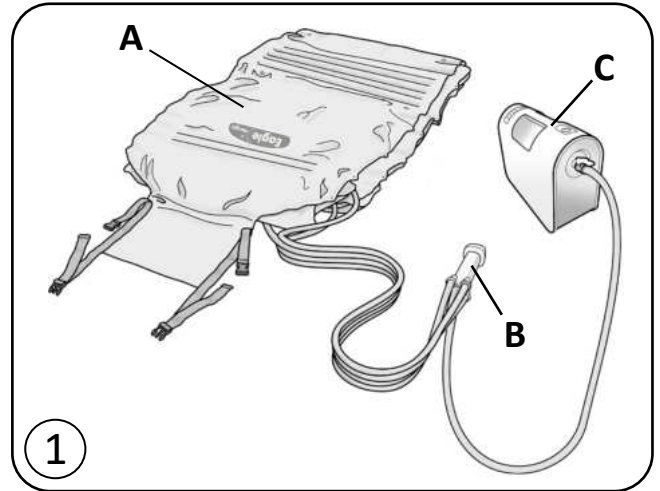
VEUILLEZ CONSULTER LES INSTRUCTIONS SÉPARÉES DU COMPRESSEUR AIRFLO 24 AVANT TOUTE UTILISATION.

EAGLE

FRANCAIS

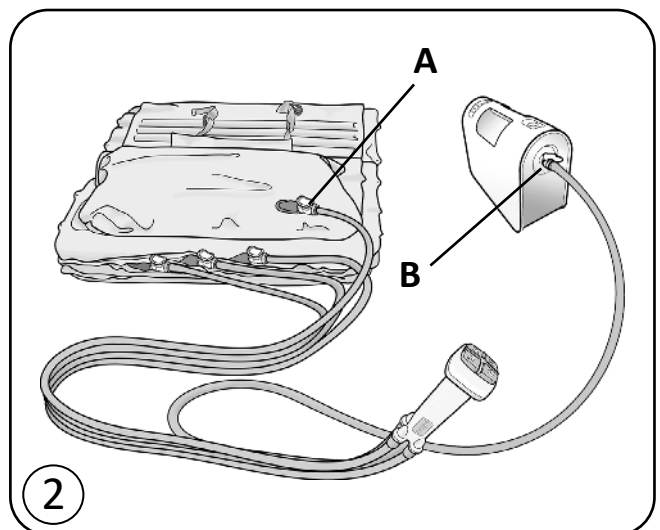
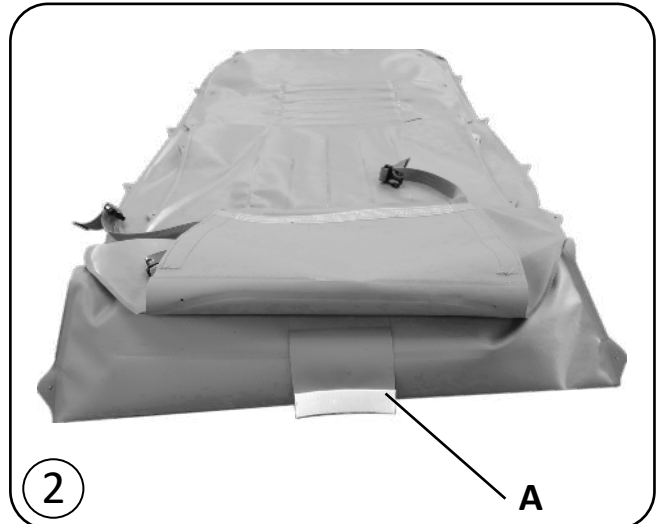
Contenu standard de l'emballage - fig. ①

- 1 x Eagle (A) (y compris, le sac de transport).
- 1 x Commande à main à 4 voies (B).
- 1 x Compresseur Airflo 24 (C) avec les consignes d'utilisation.



Connexion de la commande à main et de l'Airflo 24 - fig. ②

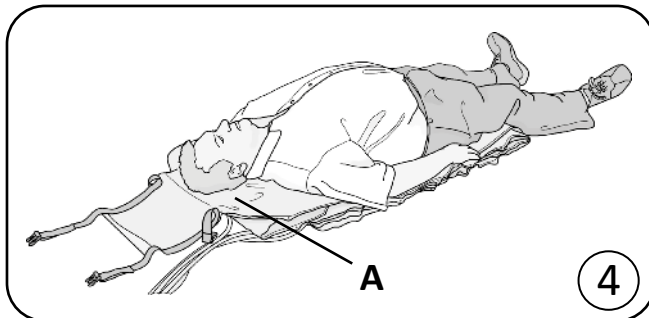
- Retirez le Eagle du sac de transport, détachez les sangles et déroulez-le.
- Assurez-vous que la languette (A fig.2) de la jambe de force du dossier a été tirée et n'est pas cachée sous le dossier avant d'utiliser l'Eagle.
- Branchez les quatre tuyaux de la commande à main aux connecteurs numérotés et aux couleurs correspondantes sur le Eagle (A).
- Branchez le tuyau (B) de la commande à main sur le compresseur Airflo 24.
- Positionnez le compresseur Airflo 24 pour qu'il n'occasionne pas de gêne, lorsque vous installez un patient sur le Eagle. Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas pincés.





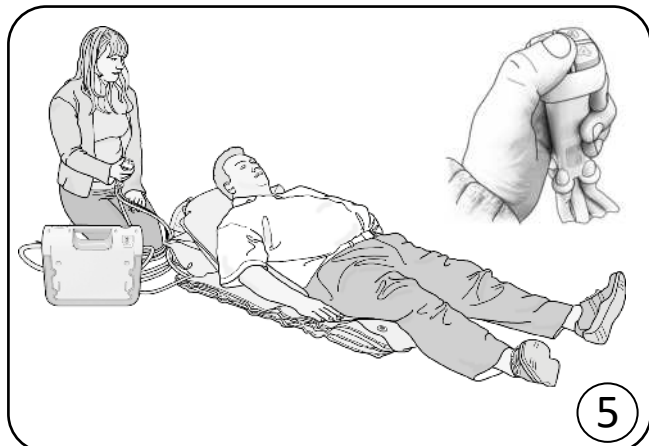
Pour passer le Airflo 'On' et 'Off'- fig. ③

- Pour allumer l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation (**A** fig.3). Le voyant (**B**) s'allume et reste allumé tant que vous n'appuyez pas à nouveau sur le bouton d'alimentation.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.



Installation du patient sur le Eagle - fig. ④

- Positionnez l'Eagle à côté du patient de façon à ce que les épaules du patient soient au niveau de l'insigne de l'Eagle. **NOTE:** Placez une couverture, un tapis de sol, une serviette ou autre sous l'Eagle s'il est utilisé sur une surface rugueuse.
- Transférez le patient sur l'Eagle. Les épaules doivent reposer sur l'insigne de l'aigle et le corps doit se trouver au milieu.

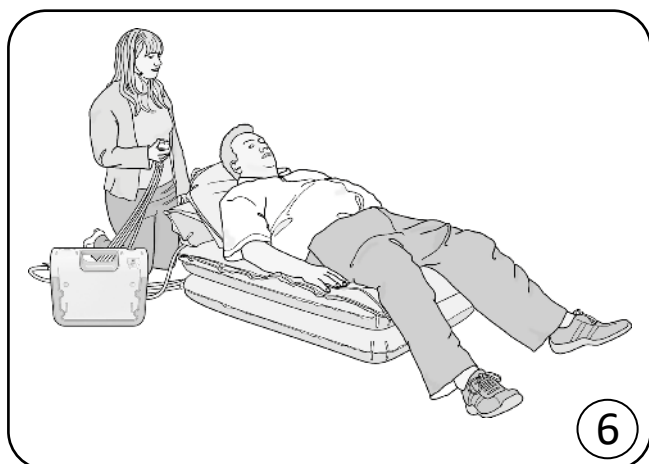


Utilisation du Eagle

Les consignes suivantes s'appliquent au même titre lorsque le Eagle est utilisé par une personne qui cherche à se relever sans assistance ou par un assistant relevant un patient.

ATTENTION : Si vous utilisez un drap de transfert pour transférer un patient sur le Eagle, il doit être retiré avant de commencer à le relever.

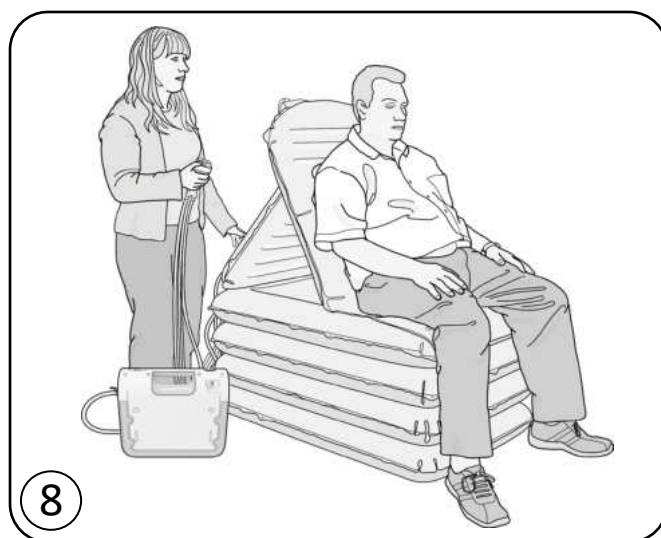
- Appuyez sur le bouton numéro 1 de la commande à main pour gonfler partiellement la section du dossier jusqu'à ce que le patient soit dans une position confortable- fig. ⑤
- Appuyez sur le bouton numéro 2 pour gonfler la section inférieure jusqu'à ce qu'elle soit rigide - fig. ⑥



- Continuez à appuyer **successivement** sur les boutons 3 et 4 jusqu'à ce que les sections soient aussi rigides que la section inférieure - fig. ⑦



- Appuyez sur le bouton 1 pour relever totalement le dossier et atteindre la position assise - fig. ⑧



- Le patient, qu'il soit assisté ou non, doit alors être en mesure de se tenir debout ou d'être transféré - fig. ⑨

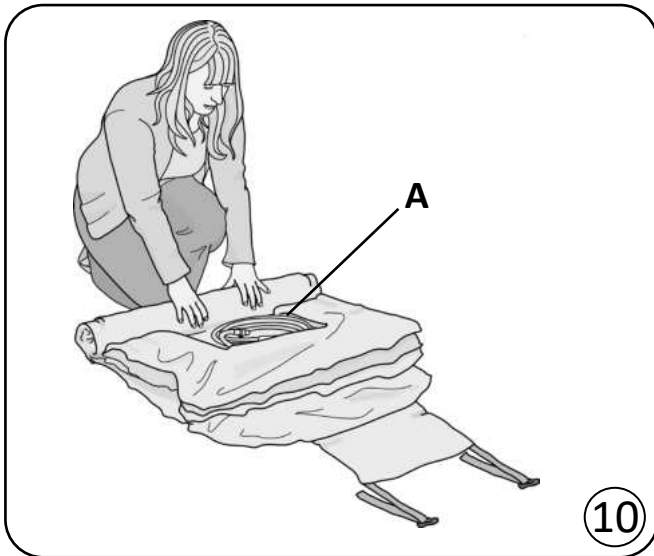
ATTENTION : Afin de préserver la stabilité, les sections doivent toujours être parfaitement gonflées de bas en haut.

REMARQUE : Seul le dossier (section 1) peut être gonflé partiellement avant les sections inférieures.



Après utilisation

- To deflate, disconnect each of the air hoses from the Eagle. **NOTE:** The initial 'rush' of air as the hoses are disconnected from the Eagle, can be reduced by first disconnecting the air hose from the Airflo 24 and then pressing each of the buttons on the hand control.
- Roll up the Eagle with the hand control in the hollow (A) - fig. 10 secure the straps and place in the carrying bag - fig. 11



Nettoyage périodique

Gonflez le Eagle, nettoyez-le avec une éponge et une solution de détergent. Séchez-le parfaitement avant de le ranger dans un endroit sec. **Ne le séchez jamais à l'air chaud.**

Désinfection

Le Eagle doit être complètement gonflé et nettoyé au préalable avec du détergent et de l'eau, soigneusement rincé puis désinfecté au moyen d'une solution de Javel liquide et d'eau (une dose de Javel pour 10 doses d'eau froide). Laisser la solution sur le Eagle pendant environ 10 minutes avant de rincer abondamment à l'eau claire et froide. **Ne le séchez jamais à l'air chaud.**

Entretien

En dehors d'un nettoyage périodique, le Eagle ne nécessite aucun entretien.

Nous vous recommandons de vérifier régulièrement le Eagle. Vous pouvez augmenter les contrôles en fonction de l'environnement et de la fréquence d'utilisation.



Transport/stockage

Débrancher le compresseur Airflo 24 du Eagle avant le transport afin d'éviter un gonflement accidentel du coussin.

S'assurer que le Eagle est propre et entièrement sec avant de le ranger. Si vous ne séchez pas soigneusement le Eagle avant son stockage, cela peut entraîner une accumulation de moisissure à la surface du produit conduisant à un affaiblissement du tissu et à l'annulation de la garantie de produit. Stocker dans un endroit sec.

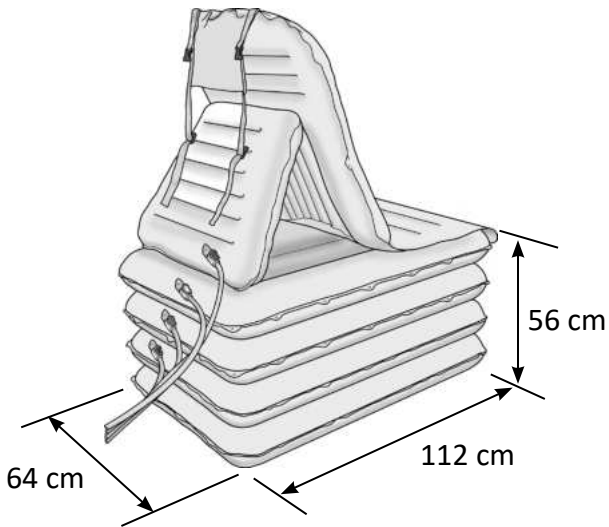
Pour bien conserver la batterie Airflo 24 quand elle est stockée pendant de longues périodes, chargez l'Airflo 24 pendant toute 12 hours tous les 3 mois.

Mise au rebut/recyclage

Lorsque le Eagle est en fin de vie, débarrassez-vous en auprès de votre centre local de recyclage des déchets ménagers.

Lorsque l'Airflo 24 est en fin de vie, retirez les batteries pour une mise au rebut en toute sécurité conformément aux directives de votre localité et débarrassez-vous du Airflo 24 dans votre centre local de recyclage des déchets ménagers.

Guide de dépannage	
Problème	Solution
Le compresseur ne fonctionne pas lors de la pression des boutons de la commande manuelle à 4 directions.	S'assurer que l'Airflo 24 est allumé.
Le compresseur s'arrête à plusieurs reprises lors des tentatives de gonflage de Eagle.	Vérifier que le tuyau d'air ne présente pas de pliure.
Le voyant indicateur de l'état de la batterie en bas émet une lumière intermittente « Rouge ».	Ceci se produit lorsque la limite de température interne du compresseur s'est déclenchée. Laisser l'Airflo 24 refroidir pendant 60 à 90 minutes.
Le compresseur cause une interférence électrique avec un autre équipement électrique.	Eloigner soit le compresseur ou l'autre article jusqu'à ce que l'interférence cesse.



Spécifications

Poids maximal de l'utilisateur:	220kg
Hauteur du siège (environ):	56cm
Longueur hors tout (environ):	112cm
Largeur hors tout (environ):	64cm
Dégonflé et enroulé (dans le sac):	
Longueur :	72cm
Diamètre :	26cm
Poids (commande à main comprise):	6,3kg
Pression pneumatique maximale:	0,35bar
Température maxi/mini:	+50°C / -15°C

Garantie

Cette garantie est accordée pour tous défauts de matière ou de façon et comprend les éléments, pièces, et main d'œuvre. La garantie n'est pas valable en ce qui concerne l'usure normale, les dommages par usage abusif du matériel, la négligence, une mauvaise utilisation ou une modification ou réparation non autorisée par des personnes non qualifiées.

Les déclarations suivantes n'affectent pas les droits juridiques du consommateur. Ce produit est vendu étant entendu qu'en cas de défaut quelconque de façon ou de matière apparaissant dans les dans la période de garantie, ce défaut sera réparé gratuitement à condition que:

- la preuve soit fournie (par exemple facture d'achat, bordereau de livraison) que la réclamation est faite dans la période de garantie.
- le défaut n'est pas attribuable à un dommage accidentel (en cours de transport ou autre), une utilisation abusive ou une réparation non autorisée.

Numéro de série Eagle:
Numéro de série Airflo 24:
Date d'achat:
No facture / bon de livraison:

Mangar International, exerçant sous le nom de WinnCare, se réserve le droit de modifier les spécifications du produit et / ou de toute information contenue dans ce document sans préavis.

WIN CARE

WinnCare is a trading name of Mangar International Ltd.

Mangar International Ltd, Presteigne, Powys,
Wales, LD8 2UF

United Kingdom

Tel: +44 (0)1544 267674

Fax: +44 (0)1544 260287

enquiries@winnCare.uk

mangarhealth.com



WINNCARE France
4, Le Pas du Château -
85670 Saint-Paul-Mont-
Penit - France
Tél : +33 (0)2 51 98 55 64
www.winnCare.fr

EC REP